***Νέες προσεγγίσεις στις παραβολές του άδικου Οικονόμου και των Μνων του Κατά Λουκάν στο πλαίσιο των εναλλακτικών οικονομικών μοντέλων του 1ου αι. μ.Χ.*[[1]](#footnote-1)**

Στην παρούσα μελέτη θα παρουσιάσω καινούργιες προσεγγίσεις στις δύο πλέον συζητημένες παραβολές του Ι. Χριστού στο *Κατά Λουκάν*: (α) του πονηρού οικονόμου στο 16, 1-8 και (β) των μνων (19, 12-27). Θα προηγηθεί μια επισκόπηση των βασικών αρχών της οικονομίας των ελληνορωμαϊκών χρόνων του 1ου αι. μ.Χ., των αρμοδιοτήτων των οικονόμων αλλά και των εναλλακτικών «κοινοβιακών» προτάσεων. Σημειώνει ο Jean-Pierre Vernant[[2]](#footnote-2) *αμοιβαιότητα ως χαρακτηριστικό γνώρισμα των πολιτισμών της ντροπής και της τιμής, σε αντίθεση προς τους πολιτισμούς του σφάλματος και του καθήκοντος: Ντροπή και τιμή, αντί για τα αισθήματα ε­νοχής και υποχρέωσης που αναφέρονται αναγκαστικά στη μύχια προσωπική συνείδηση του ηθικού υποκειμένου. Εδώ πρέπει να ληφθεί υπόψη μια ελληνική λέξη: τιμή. Σημαίνει την «αξία» που αναγνωρίζεται σ' ένα άτομο, δηλαδή τόσο τα κοινωνικά σήματα της ταυτότητας του —το όνομα του, τη γενιά του, την καταγωγή του, τη θέση του μέσα στην ομάδα μαζί με τις τιμές που τη συνο­δεύουν, τα προνόμια και τις εκδηλώσεις σεβασμού που δικαιούται να απαιτεί—, όσο και την προσωπική του αρετή, το σύνολο των χαρισμάτων και των αξιοτήτων -ομορφιά, ρώμη, θάρρος, ευγενι­κή συμπεριφορά, αυτοκυριαρχία-, που, στο πρόσωπο του, στους τρόπους του, στο παράστημα του, κάνουν έκδηλο στα μάτια όλων ότι ανήκει στην ελίτ των καλῶνκἀγαθῶν, των όμορφων-και-καλών, των αρίστων. Σε μία κοινωνία όπου όλοι είναι αντιμέτωποι, όπου, για να αναγνωριστείς, πρέπει να υπερνικήσεις τους αντιπάλους σου μέ­σα σ' έναν ατέρμονο ανταγωνισμό για τη δόξα, ο καθένας βρίσκεται κάτω από το βλέμμα του άλλου, ο καθένας υπάρχει μέσα απ' αυτό το βλέμμα՛ είσαι αυτό που οι άλλοι βλέπουν απ' τον εαυτό σου. Η ταυτότητα ενός ατόμου συμπίπτει με την κοινωνι­κή του αποτίμηση: από τη γελοιοποίηση ως το εγκώμιο, από την περιφρόνηση ως τον θαυμασμό. Αν λοιπόν η αξία ενός ανθρώπου είναι συνδεδεμένη με την υπόληψη του, κάθε δημόσια προσβολή της αξιοπρέπειας του, κάθε πράξη ή λόγος που θίγουν το κύρος του, θα βιώνονται από το θύμα, όσο δεν επανορθώνονται, ως ένας τρόπος να μειώσουν ή να εκμηδενίσουν το ίδιο του το είναι, τη βαθύτερη αρετή του, και να επιφέρουν την έκπτωση του. Ό­ποιος, έχοντας ατιμαστεί, δεν καταφέρει να κάνει αυτόν που τον μείωσε να πληρώσει για την προσβολή, παραιτείται, μειωμένος, από την τιμήν του, από το καλό του όνομα, από τη σειρά του, από τα προνόμια του. Αποκομμένος από τις παλιές σχέσεις αλ­ληλεγγύης, αποκλεισμένος από την ομάδα των ομοίων του, τι μέ­νει από δαύτον; Έχοντας πέσει κάτω από το επίπεδο του κάκου, που, αυτός τουλάχιστον, έχει ακόμη μια θέση στις τάξεις του λα­ού, καταντάει, αν πιστέψουμε τον προσβεβλημένο από τον Αγα­μέμνονα Αχιλλέα, ένας πλάνης, δίχως χώρα ούτε ρίζες, ένας ατί­μητος μετανάστης, ένας ουτιδανός, για. να χρησιμοποιήσουμε τις εκφράσεις του ίδιου του ήρωα ( Ίλ., Ι, 648 και Α, 293).*

## Ι. Η ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΤΗΣ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ ΤΟΝ 1ο αι. μ.Χ.

**Α.** Ιδίως στην Ανατολική Μεσόγειο κατά τα ελληνορωμαϊκά χρόνια η οικονομία δεν χαρακτηριζόταν από την αφθονία των διαθέσιμων αγαθών (όπως συμβαίνει σήμερα στον «πολιτισμένο κόσμο» ιδίως μετά την αποικιοκρατία στις αχανείς εκτάσεις της Αφρικής και της Αμερικής). Ήταν η κοινωνία των περιορισμένων αγαθών (*society of limited goods*). Όπως χαρακτηριστικά αναφέρουν οι μελετητές αυτής της περιόδου[[3]](#footnote-3), η πίτα ήταν συγκεκριμένη και βεβαίως μοιραζόταν σε συγκεκριμένα-μετρημένα κομμάτια γεγονός που σήμαινε ότι υπήρχε η συνείδηση ότι το μεγάλο κομμάτι που αντιστοιχούσε σε κάποιο μέλος της ελίτ το στερούνταν κάποιος άλλος. Οι σχέσεις μεταξύ αυτών που νέμονταν την «πίτα» χαρακτηρίζονταν από την ανισότητα καθώς ο θεσμός που επικρατούσε ήταν αυτός της πατρωνίας ο οποίος πρέπει να διαφοροποιηθεί από αυτόν του ευεργετισμού στην αρχαία Ελλάδα. Ήδη στο Γοργία 507e-508b ο Πλάτων αντιπαραθέτει στην πλεονεξία του Καλλίκλεντος προς την κοσμική κοινωνία και φιλία γης και ουρανού, θεών και ανθρώπων αφού αυτό το πάθος συγχέει τη «γεωμετρία του σύμπαντος»: *οὗτος ἔμοιγε δοκεῖ ὁ σκοπὸς εἶναι πρὸς ὃν βλέποντα δεῖ ζῆν͵ καὶ πάντα εἰς τοῦτο τὰ αὑτοῦ συντείνοντα καὶ τὰ τῆς πόλεως͵ ὅπως δικαιοσύνη παρέσται καὶ σωφροσύνη τῷ μακαρίῳ μέλλοντι ἔσεσθαι͵ οὕτω πράττειν͵ οὐκ ἐπιθυμίας ἐῶντα ἀκολάστους εἶναι καὶ ταύτας ἐπιχειροῦντα πληροῦν͵ ἀνήνυτον κακόν͵ λῃστοῦ βίον ζῶντα.* ***οὔτε γὰρ ἂν ἄλλῳ ἀνθρώπῳ προσφιλὴς ἂν εἴη ὁ τοιοῦτος οὔτε θεῷ****· κοινωνεῖν γὰρ ἀδύνατος͵ ὅτῳ δὲ μὴ ἔνι κοινωνία͵ φιλία οὐκ ἂν εἴη. φασὶ δ΄ οἱ σοφοί͵ ὦ Καλλίκλεις͵ καὶ οὐρανὸν καὶ γῆν καὶ θεοὺς καὶ ἀνθρώπους* ***τὴν κοινωνίαν συνέχειν καὶ φιλίαν καὶ κοσμιότητα καὶ σωφροσύνην καὶ δικαιότητα͵ καὶ τὸ ὅλον τοῦτο διὰ ταῦτα «κόσμον» καλοῦσιν͵ ὦ ἑταῖρε****͵ οὐκ ἀκοσμίαν οὐδὲ ἀκολασίαν. σὺ δέ μοι δοκεῖς οὐ προσέχειν τὸν νοῦν τούτοις͵ καὶ ταῦτα σοφὸς ὤν͵ ἀλλὰ λέληθέν σε ὅτι* ***ἡ ἰσότης ἡ γεωμετρικὴ καὶ ἐν θεοῖς καὶ ἐν ἀνθρώποις μέγα δύναται͵ σὺ δὲ πλεονεξίαν οἴει δεῖν ἀσκεῖν·*** *γεωμετρίας γὰρ ἀμελεῖς. εἶεν· ἢ ἐξελεγκτέος δὴ οὗτος ὁ λόγος ἡμῖν ἐστιν͵ ὡς οὐ δικαιοσύνης καὶ σωφροσύνης κτήσει εὐδαίμονες οἱ εὐδαίμονες͵ κακίας δὲ οἱ ἄθλιοι͵ ἢ εἰ οὗτος ἀληθής ἐστιν͵ σκεπτέον τί τὰ συμβαίνοντα. τὰ πρόσθεν ἐκεῖνα͵ ὦ Καλλίκλεις͵ συμβαίνει πάντα͵ ἐφ΄ οἷς σύ με ἤρου εἰ σπουδάζων λέγοιμι͵ λέγοντα ὅτι κατηγορητέον εἴη καὶ αὑτοῦ καὶ ὑέος καὶ ἑταίρου͵ ἐάν τι ἀδικῇ͵ καὶ τῇ ῥητορικῇ ἐπὶ τοῦτο χρηστέον.* Στο *Νομ.* 903C-D ο φιλόσοφος αναπτύσσει την πρόνοια του Θεού για το σύμπαν με παραδείγματα καθημερινά: *πᾶς γὰρ ἰατρὸς καὶ πᾶς ἔντεχνος δημιουργὸς παντὸς μὲν ἕνεκα πάντα ἐργάζεται͵ πρὸς τὸ κοινῇ συντεῖνον βέλτιστον μέρος μὴν ἕνεκα ὅλου καὶ οὐχ ὅλον μέρους ἕνεκα ἀπεργάζεται· σὺ δὲ ἀγανακτεῖς͵ ἀγνοῶν ὅπῃ τὸ περὶ σὲ ἄριστον τῷ παντὶ συμβαίνει καὶ σοὶ κατὰ δύναμιν τὴν τῆς κοινῆς γενέσεως*.

Παρομοίως και η τιμή ήταν παιχνίδι «μηδενικού αθροίσματος». Για παράδειγμα στην ερωτική κατάκτηση ενώ ο «μοιχός» κέρδιζε σε κύρος αυτό συνέβαινε σε βάρος ενός άλλου-θύματος της ύβρεος που εισέπραττε όνειδος[[4]](#footnote-4).

Οι σχέσεις χαρακτηρίζονταν από την αμοιβαιότητα (reciprocity)/δώρο-αντίδωρο/ *λόγος δόσης και αντίδοσης[[5]](#footnote-5)*κάτι που βιώνεται άλλωστε και στο σύμπαν αφού σε αυτό ο βίος δεν είναι παρά ανταλλαγή σχέσεων. Η σχάση σηματοδοτεί τον θάνατο. Το ίδιο και η θρησκεία είχε ως επίκεντρό της τη θυσία για να υποχρεώσει και τον Θεό σε μία τέτοια «εμπορική συναλλαγή». Ένας πλούσιος σίτιζε πελάτες από τους οποίους προσποριζόταν το πλέον περιζήτητο αγαθό εκείνης της περιόδου που δεν ήταν το χρήμα αλλά η τιμή-η αναγνώριση (honor) το αντίθετο της αισχύνης, του όνειδους. Σχέσεις ισότητας υπήρχαν είτε στο πλαίσιο του θεσμού της οικογένειας (είτε της κατά σάρκα είτε της κατά πνεύμα) μεταξύ αδελφών είτε αυτού της φιλίας. Ιεραρχία είχε υιοθετηθεί και στους θιάσους-τα κολλήγια λατρευτών μιας θεότητας οι οποίοι ενίοτε αποκαλούνταν αδελφοί. Προνομιακή θέση κατείχαν οι λειτουργοί/ σπόνσορες, οι χρηματοδότες του κολληγίου. Σημειωτέον ότι η τιμή εκάστου δεν βασιζόταν στα κεφάλαια που διαθέτει αλλά στην ευ***γένεια*** της καταγωγής, την παιδεία και τη γη που διαθέτει (κυρίως με σιτάρι, αμπέλι, ελιές)[[6]](#footnote-6). Παρόμοια και σήμερα ενώ στην Αμερική το ερώτημα που καθορίζει το κύρος κάποιου είναι το «*πόσα βγάζεις»* στη Ρωσία το αντίστοιχο είναι «από πού κρατά η σκούφια σου». Άλλωστε και στον γερμανόφωνο χώρο η προσθήκη του von/van όπως και του Δρ. στο επώνυμο προσδίδει *τιμή*.

**Β.** Ταυτόχρονα[[7]](#footnote-7) υπήρχαν κοινωνίες «βαρβάρων» στις εσχατιές της οικουμένης που ζούσαν βάσει της εξισωτικής αμοιβαιότητας που αναβίωσε κατόπιν στις χριστιανικές κοινότητες. Ο Διόδωρος Σίκουλος αναφέρει σχετικά με τους γείτονες των Κελτιβήρων που κάθε χρόνο μοιράζουν την χώρα τους για να την γεωργήσουν και μοιράζουν τους καρπούς της σε όλους: *χαριέστατον δὲ τῶν πλησιοχώρων ἐθνῶν [αὐτοῖς] ἐστι τὸ τῶν Οὐακκαίων ὀνομαζομένων σύστημα· οὗτοι γὰρ καθ΄ ἕκαστον ἔτος διαιρούμενοι τὴν χώραν γεωργοῦσι͵ καὶ τοὺς καρποὺς* ***κοινοποιούμενοι μεταδιδόασιν ἑκάστῳ τὸ μέρος****͵ καὶ τοῖς νοσφισαμένοις τι γεωργοῖς* ***θάνατον τὸ πρόστιμον τεθείκασι***(5.34). Όποιος παραβίαζε τον κανόνα, καταδικαζόταν σε θάνατο διότι μόλυνε τον κοινωνικό ιστό.

Στους κόλπους της ρωμαϊκής Οικουμένης που εκτός των άλλων στήριζε την ιεραρχία στη λειτουργία του ***σώματος[[8]](#footnote-8)*** που οφείλει να έχει κεφαλή στην οποία να υπακούουν τα μέλη, πολλά κινήματα ασκώντας κριτική στους υφιστάμενους βάρβαρους μηχανισμούς της εκμετάλλευσης αναζητούσαν να αναβιώσουν την αρχέγονη Χρυσή Εποχή. Αυτό πραγματωνόταν μέσω της κλασικής Ουτοπίας, της προβολής δηλ. ενός πλάνου μιας ιδεατής πόλης-κράτους αλλά και της Ευτοπίας[[9]](#footnote-9), ενός προγράμματος για μια κοινότητας πραγματικής, εναλλακτικής έναντι των επίσημων θεσμών της πυραμίδας.

Τέτοιες ήταν η κοινότητες-αδελφότητες των Πυθαγόρειων στον ελληνορωμαϊκό κόσμο και αυτές των Εσσαίων στην Παλαιστίνη[[10]](#footnote-10). Ο Ιώσηπος μάλιστα παραλληλίζει αυτά τα δύο κινήματα, παρουσιάζοντας τους Εσσαίους ως τα ύπατα παραδείγματα-μοντέλα του Ιουδαϊσμού τον οποίο και «διαφημίζουν» ως την ιδεατή φιλοσοφία[[11]](#footnote-11). Έστω κι αν οι μαρτυρίες που έχουμε για τους Πυθαγόρειους είναι νεότερες εντούτοις σώζονται αποσπάσματα παλιότερων αναφορών. Ο Διογένης Λαέρτιος (8.10) αναφέρει ότι στην ελληνιστική περίοδο οι κοινότητες των πυθαγόρειων βασίζονταν στην φιλία, την ισότητα και την κατάθεση της (περι)ουσίας στο κοινό ταμείο το οποίο διαχειρίζονταν οι έμπειροι περί τη διαχείριση, οι λεγόμενοι «πολιτικοί» [17.72]: *ὥς φησι Τίμαιος (566 F 13b)͵* ***κοινὰ τὰ φίλων εἶναι καὶ φιλίαν ἰσότητα. καὶ αὐτοῦ οἱ μαθηταὶ κατετίθεντο τὰς οὐσίας******εἰς ἓν ποιούμενοι.*** *πενταετίαν θ΄ ἡσύχαζον͵ μόνον τῶν λόγων* ***κατα****κούοντες καὶ οὐδέπω Πυθαγόραν ὁρῶντες εἰς ὃ δοκιμασθεῖεν· τοὐντεῦθεν δ΄ ἐγίνοντο τῆς οἰκίας αὐτοῦ καὶ τῆς ὄψεως μετεῖχον. ἀπείχοντο δὲ καὶ σοροῦ κυπαρισσίνης διὰ τὸ τὸ τοῦ Διὸς σκῆπτρον ἐντεῦθεν πεποιῆσθαι͵ ὥς φησιν Ἕρμιππος ἐν δευτέρῳ «Περὶ Πυθαγόρου» (FHG iii. 42).*

Και ο Ιάμβλιχος (6.32) αφού αναφερθεί στα δόγματα (*τὰ ἐπιστημονικὰ πάντα*) του θεωρούμενου ως θεού διδασκάλου σημειώνει σχετικά με το έθος των πυθαγορείων: *πολιτεία δὲ ἡ βελτίστη καὶ ὁμοδημία καὶ κοινὰ τὰ φίλων καὶ θρησκεία θεῶν καὶ ὁσιότης πρὸς κατοιχομένους͵ νομοθεσία τε καὶ παιδεία καὶ ἐχεμυθία καὶ φειδὼ τῶν ἄλλων ζῴων καὶ ἐγκράτεια καὶ σωφροσύνη καὶ ἀγχίνοια καὶ θειότης καὶ τὰ ἄλλα ἀγαθά͵ ὡς ἑνὶ ὀνόματι περιλαβεῖν͵ ταῦτα πάντα τοῖς φιλομαθοῦσιν ἀξιέραστα καὶ περισπούδαστα δι΄ αὐτὸν ἐφάνη.* Είναι χαρακτηριστικό το γεγονός ότι *έδιναν τη δεξιά τους* ως δείγμα καλής πίστης μόνον στους οικείους της πίστης τους και τους γονείς τους και όχι σε άλλους σαρκικούς συγγενείς (35.257).

Σε άλλο κείμενο ο Ιάμβλιχος συνδέει την κοσμολογία του Πυθαγόρα με την οικονομική ηθική τους: *Περὶ δὲ δικαιοσύνης͵ ὅπως αὐτὴν ἐπετήδευσε καὶ παρέδωκε τοῖς ἀνθρώποις͵ ἄριστα ἂν καταμάθοιμεν͵ εἰ ἀπὸ τῆς πρώτης ἀρχῆς κατανοήσαιμεν αὐτὴν καὶ ἀφ΄ ὧν πρώτων αἰτίων φύεται͵* ***τήν τε τῆς ἀδικίας πρώτην αἰτίαν κατίδοιμεν****· καὶ μετὰ τοῦτο ἂν εὕροιμέν τε͵ ὡς τὴν μὲν ἐφυλάξατο͵ τὴν δ΄ ὅπως καλῶς ἐγγένηται παρεσκεύασεν.* ***ἀρχὴ τοίνυν ἐστὶ δικαιοσύνης μὲν τὸ κοινὸν καὶ ἴσον καὶ τὸ ἐγγυτάτω ἑνὸς σώματος καὶ μιᾶς ψυχῆς ὁμοπαθεῖν πάντας͵*** *καὶ ἐπὶ τὸ αὐτὸ τὸ ἐμὸν φθέγγεσθαι καὶ τὸ ἀλλότριον͵ ὥσπερ δὴ καὶ Πλάτων μαθὼν παρὰ τῶν Πυθαγορείων συμμαρτυρεῖ. τοῦτο τοίνυν ἄριστα ἀνδρῶν κατεσκεύασεν͵* ***ἐν τοῖς ἤθεσι τὸ ἴδιον πᾶν ἐξορίσας****͵ τὸ δὲ κοινὸν αὐξήσας μέχρι τῶν ἐσχάτων κτημάτων καὶ στάσεως αἰτίων ὄντων καὶ ταραχῆς·* ***κοινὰ γὰρ πᾶσι πάντα καὶ ταὐτὰ ἦν͵ ἴδιον δὲ οὐδεὶς οὐδὲν ἐκέκτητο****. καὶ εἰ μὲν ἠρέσκετό τις τῇ κοινωνίᾳ͵ ἐχρῆτο τοῖς κοινοῖς κατὰ τὸ δικαιότατον͵ εἰ δὲ μή͵ ἀπολαβὼν ἂν τὴν ἑαυτοῦ οὐσίαν καὶ πλείονα ἧς εἰσενηνόχει εἰς τὸ κοινὸν ἀπηλλάττετο. οὕτως ἐξ ἀρχῆς τῆς πρώτης τὴν δικαιοσύνην ἄριστα κατεστήσατο.* ***μετὰ ταῦτα τοίνυν ἡ μὲν οἰκείωσις ἡ πρὸς τοὺς ἀνθρώπους εἰσάγει δικαιοσύνην͵ ἡ δὲ ἀλλοτρίωσις καὶ καταφρόνησις τοῦ κοινοῦ γένους ἀδικίαν ἐμποιεῖ****. ταύτην τοίνυν πόρρωθεν τὴν οἰκείωσιν ἐνθεῖναι βουλόμενος τοῖς ἀνθρώποις καὶ πρὸς τὰ ὁμογενῆ ζῷα αὐτοὺς συνέστησε͵ παραγγέλλων οἰκεῖα νομίζειν αὐτοὺς ταῦτα καὶ φίλα͵ ὡς μήτε ἀδικεῖν μηδὲν αὐτῶν μήτε φονεύειν μήτε ἐσθίειν* (30.167-169).

Σύμφωνα με τον Πορφύριο, ο Σάμιος φιλόσοφος ***τοὺς δὲ φίλους ὑπερηγάπα͵ κοινὰ μὲν τὰ τῶν φίλων εἶναι πρῶτος ἀποφηνάμενος͵ τὸν δὲ φίλον ἄλλον ἑαυτόν***(*Βίος Πυθαγόρα* 33). Σημειωτέον ότι όποιος εγκατέλειπε την κοινότητα και πρόδιδε τα μυστικά της, τα οποία παραδίδονταν μετά από πολυετή μύηση (3 έτη + 5 έτη σιωπής [ακουστικοί]), θεωρούνταν νεκρός και ανεγειρόταν μνήμα (Ιάμβλιχος 17.73): *εἰ δ΄ ἀποδοκιμασθείησαν͵ τὴν μὲν οὐσίαν ἐλάμβανον διπλῆν͵* ***μνῆμα δὲ αὐτοῖς ὡς νεκροῖς ἐχώννυτο ὑπὸ τῶν ὁμακόων*** *(οὕτω γὰρ ἐκαλοῦντο πάντες οἱ περὶ τὸν ἄνδρα)͵ συντυγχάνοντες δὲ αὐτοῖς οὕτως συνετύγχανον ὡς ἄλλοις τισίν͵ ἐκείνους δὲ ἔφασαν τεθνάναι͵ οὓς αὐτοὶ ἀνεπλάσσοντο͵ καλοὺς κἀγαθοὺς προσδοκῶντες ἔσεσθαι ἐκ τῶν μαθημάτων*.

**Γ.** Σε κάθε περίπτωση στο πλαίσιο των ελληνορωμαϊκών χρόνων οικονομία, πολιτική, θρησκεία ήταν σφαίρες όχι απλώς εφαπτόμενες αλλά επάλληλες. Από τα παρακάτω συνάγεται αβίαστα το πόσο ριζοσπαστική ήταν και η απάντηση του Ιησού που διαχωρίζει Καίσαρα και Θεό: *τὰ Καίσαρος ἀπόδοτε Καίσαρι καὶ τὰ τοῦ Θεοῦ τῷ Θεῷ* (Mκ 12, 17). Ο Οκταβιανός Αύγουστος (= σεβαστός) εκτός από πολιτικός ηγεμόνας ήταν ο μέγιστος αρχιερεύς και λατρευόταν ως υιός θεού, σωτήρας και ευεργέτης. Τα ασημένια δηνάρια που κυκλοφορούνταν στη ρωμαϊκή οικουμένη λειτουργούσαν ως κήρυκες των «ευαγγελίων των Ρωμαίων», τα προπαγανδιστικά μέσα (media) αναφορικά με την ανατολή της χρυσής εποχής της ειρήνης. Οι ναοί εκτός από τόποι θυσιών, άσυλα και φυλακτήρια των νόμων και των θεσμών, ήταν και τράπεζες αφού θεωρούνταν αξιόπιστος τόπος να διαφυλάξει κάποιος την ιδιοκτησία του. Ταυτόχρονα αποτελούσαν αφορμή κέρδους για πολλούς επαγγελματίες που εμπορεύονταν τα θυσιαστικά προϊόντα αλλά και συναφή αντικείμενα-ενθύμια όπως στο Πρ. 19 ο ναός της Αφροδίτης. Στο Ναό των Ιεροσολύμων (που συνιστούσε εκτός των άλλων την Εθνική Τράπεζα των Ιουδαίων απανταχού της γης), δούλευαν σύμφωνα με την επιστολή Αριστέα 700 ιερείς, απασχολούνταν στην οικοδομή που ολοκληρώθηκε το 62 μ.Χ. μόλις μια οκταετία πριν την πυρπόλησή του από τους Ρωμαίους, 10.0000 άτομα τα οποία ιδίως μετά τα εγκαίνιά του περιέπεσαν στην ανεργία για να γίνουν εύκολα θύματα ψευδο-μεσσιών. O Kαϊάφας εκτός από αρχιερεύς (που εξαγόραζε φυσικά το αξίωμά του από τους κατακτητές από τους οποίους λάμβανε και την ενδυμασία του τις τρεις μεγάλες εορτές) ήταν και εθνάρχης των Ιουδαίων (αφού οι Ρωμαίοι χρησιμοποιούσαν την τοπική αριστοκρατία και τα συμφέροντά της ως εργαλείο διαφύλαξης των δικών τους συμφερόντων) αλλά και διαχειριστής του Ναού όπου εισέρρεαν η δεκάτη, οι απαρχές των καρπών, οι θυσίες που αντιστοιχούσαν στο βάθος των αμαρτιών αλλά και της «τσέπης» εκάστου, οι δωρεές κά.,. Ανάγλυφα παρουσιάζει τη λειτουργία του Ναού ο [Reza Aslan](http://www.goodreads.com/author/show/14210.Reza_Aslan) στο πρόσφατα εκδοθέν έργο του Zealot: The Life and Times of Jesus of Nazareth ([Random House](http://en.wikipedia.org/wiki/Random_House) 2013). Αυτός επισημαίνει (σ. 56) και το γεγονός ότι το 66 μ.Χ. μία από τις πρώτες ενέργειες των επαναστατών Ζηλωτών με αρχηγό τον Ελεάζαρο, συνεργό τον Μενάημο (τον αρχηγό των σικάριων) και μετόχους και απλούς ιερείς ἠταν να σταματήσουν τις θυσίες υπέρ του αυτοκράτορα στο Ναό, να εκδιώξουν όλους τους ξένους από την αγία Πόλη, να δολοφονήσουν τον αρχιερέα και να πυρπολήσουν τα δημόσια αρχεία όπου υπήρχαν τα χρεωστικά γραμμάτια των πτωχών. Με αυτή τη συμβολική κίνηση ήθελε να διακηρύξει παύει η διάκριση πτωχού και πλούσιου στην καινούργια εποχή που ευαγγελιζόταν[[12]](#footnote-12).

Βεβαίως το πρόβλημα είναι ότι τον 1ο αι. στην Παλαιστίνη ένεκα των εμφύλιων και άλλων συγκρούσεων, και ένεκα φυσικών καταστροφών αλλά και ένεκα της επαχθούς φορολογίας στους Ρωμαίους και στο Ναό ουσιάστηκε καταστράφηκε η μικρή ιδιοκτησία που ουσιαστικά αποτελούσε τη βάση της οικονομίας αφού οι μικροκαλλιεργητές με τα λίγα κτήνη που διέθεταν είχαν μια αυτάρκεια στα του οίκου τους. Αναγκάστηκαν πλέον να δανείζονται και κατόπιν να πουλούν τα παιδιά και τον εαυτό τους για να ξεχρεώσουν τους δανειστές. Ταυτόχρονα κτίστηκαν πόλεις και μια αριστοκρατία που σε αντίθεση με σήμερα διέμενε στο κέντρο αυτών που τροδοτούνταν από την επαρχία συσσωρεύοντας και γη από τους χρεώστες που δεν μπορούσαν να ανταποκριθούν.

Επειδή η διαχείριση της περιουσίας των μεγαλογαιοκτημόνων γινόταν μέσω οικονόμων, οι οποίοι και προβάλλουν και σε ευαγγελικές αφηγήσεις ως πρωταγωνιστές εστιάζουμε εν συνεχεία στο ρόλο τους βασιζόμενοι στην περιεκτική εργασία του John Goodric*, Paul as an Administrator of God in 1 Corinthians The Graeco-Roman Context of 1 Corinthians* (Cambridge 2012). Ήταν τεσσάρων κατηγοριών: *Οἰκονομίαι δέ εἰσι τέτταρες͵ ὡς ἐν τύπῳ διελέσθαι (τὰς γὰρ ἄλλας εἰς τοῦτο ἐμπιπτούσας εὑρήσομεν)· βασιλική͵ σατραπική͵ πολιτική͵ ἰδιωτική* (Αριστοτ. *Οικονομ.* 1345b.7-14)*.* Οι διαχειριστές είτε εκπροσωπούσαν κατεξοχήν τα οικονομικά συμφέροντα του μονάρχη βασιλέα/σατράπη (regal administrators), είτε ήταν διαχειριστές του ταμείου της πόλης (civic administrators) είτε ιδιωτικοί υπάλληλοι σε οίκους ευγενών προερχόμενοι από την κατηγορία των δούλων είτε των απελεύθερων (άρα ανήκαν στα κατώτερα κοινωνικά στρώματα).

Η αποστολή του οικονόμου ήταν τετραπλή: απόκτηση αγαθών-συντήρηση-βελτίωση-χρήση. Σύμφωνα με τον *Οικονομικό* του ψευδο-Αριστοτέλη: *Εἴδη δὲ τοῦ οἰκονόμου τέτταρα καθ΄ ἃ δεῖ ἔχειν περὶ τὰ χρήματα.*(*1) Καὶ γὰρ* ***τὸ κτᾶσθαι*** *δυνατὸν χρὴ εἶναι͵ καὶ (2)* ***φυλάττειν*** *(εἰ δὲ μή͵ οὐδὲν ὄφελος τοῦ κτᾶσθαι· τῷ γὰρ ἠθμῷ ἀντλεῖν τοῦτ΄ ἔστι͵ καὶ ὁ λεγόμενος τετρημένος πίθος)· ἔτι δὲ καὶ εἶναι (3)* ***κοσμητικὸν τῶν ὑπαρχόντων*** *καὶ (4)* ***χρηστικόν****· τούτων γὰρ ἕνεκα κἀκείνων δεόμεθα.* *Διῃρῆσθαι δὲ δεῖ τούτων ἕκαστον͵ καὶ πλείω τὰ κάρπιμα εἶναι τῶν ἀκάρπων͵ καὶ τὰς ἐργασίας οὕτω νενεμῆσθαι ὅπως μὴ ἅμα κινδυνεύσωσιν ἅπασαι (*1344b.22 -1345a.5). Για τον επικούρειο Φιλόδημο (1ος αι. μ.Χ.) και τον *Οικονομικό* του το ζητούμενο είναι η φυλακή και *πλούτου μέτρον* (όχι η αύξηση της περιουσίας) έτσι ώστε ο διαχειριστής (*ἀγαθὸς οἰκονόμος*) ως *ποριστὴς κτημάτων καὶ χρημάτων* να εξασφαλίσει την οικία ώστε ούτε να πένεται αλλά ούτε και να πλέει στον πλούτο. Το ζητούμενο είναι το *μακαρίως οἶκον οἰκεῖν*. Σύμφωνα με τους Λατίνους το ζητούμενο είναι και το κέρδος και η ευτυχία (utilitatem et voluptatem/ fructum delectationem (Varro Rust. 1.4.1). Στον Columella (Rust. 1.1.3 ) μάλιστα βρίσκουμε ίχνη καπιταλιστικής προσέγγισης της γεωργικής οικονομίας, το πώς δηλ. ο *diligens pater familiae (=* ο προσεκτικός επικεφαλής του νοικοκυριού*)* αποκομίζει χρήματα-κέρδη μέσω της καλλιέργειας αμπελώνα (*Rust.* 3.3 ). Μια τέτοια κερδοφόρα προσέγγιση φαίνεται ότι είχε αναπτυχθεί στον σιτοβολώνα της ρωμαϊκής αυτοκρατορίας, την πτολεμαϊκή Αίγυπτο η οποία ήταν καθοριστική για την ειρήνη και ισορροπία στην Αιώνια Πόλη η οποία στηριζόταν στο να αποκοιμίζει τις μάζες *μέσω καταρχάς* ***του άρτου*** *και κατά δεύτερον του θεάματος*.

Σε κάθε περίπτωση στα ελληνορωμαϊκά χρόνια η κυρίαρχη τάση όχι μόνον ανάμεσα στους μικροκαλλιεργητές που προσπαθούσαν απλώς να επιβιώσουν αλλά και στους μεγαλογαιοκτήμονες συγκλητικούς (πρβλ. Πλίνιος Νεότερος, *Επ.* 3.19. 9.37) δεν ήταν η ραγδαία/μαξιμαλιστική αύξηση του κέρδους και μάλιστα άμεσα μέσω της εφαρμογής καινοτόμων μεθόδων καλλιέργειας (3.3.6) και βιασμού της γης (η οποία ακόμη ήταν σεβαστή ως Δήμητρα) αλλά τα αργά, σταθερά-βάθος χρόνου κέρδη. Αυτό συνέβαινε ένεκα της απειλής ξηρασίας που αντιμετώπιζαν οι περιοχές γύρω από τη Μεσόγειο ή υπερεκχείλισης του θείου Νείλου στην Αίγυπτο που συνιστούσε και τον σιτοδότη της Ρωμαϊκής αυτοκρατορίας. έτσι και στον Λκ. ο φρόνιμος οικονόμος επαινείται επειδή περιόρισε τα χρέη προκειμένου τελικά ο δεσπότης να εισπράξει μια μέτρια απόδοση. Και στην περίπτωση του πιστού και σοφού οικονόμου-vilicus (Λκ. 12, 42-48: *ὁ δὲ μὴ γνούς, ποιήσας δὲ ἄξια πληγῶν δαρήσεται ὀλίγας. παντὶ δὲ ᾧ ἐδόθη πολύ, πολὺ ζητηθήσεται παρ᾽ αὐτοῦ, καὶ ᾧ παρέθεντο πολύ, περισσότερον αἰτήσουσιν αὐτόν)* αλλά και στην παραβολή των μνων το ζητούμενο είναι το κέρδος αλλά όχι το μαξιμαλιστικό. Σημειωτέον ότι και το εμπόριο δεν θεωρούνταν ευγενής απασχόληση.

H κατεξοχήν αρετή του οικονόμου, του οποίου η ιδανική ηλικία ήταν αυτή των 35 ετών (όχι νέος αλλά ούτε πρεσβύτης), ήταν η πίστη (fides) προς τον κύριο (εὐεργέτης, κηδεμὼν ἀληθὴς, φιλοδέσποτος). Γι’ αυτό και εισέπραττε αμοιβή από το λεγόμενο peculium (τα αγαθά που διαχειριζόταν) μέσω του οποίου μπορούσε μελλοντικά να απελευθερωθεί (manumisssio). και απαιτούσε τα εξής χαρίσματα: *Τὸν οἰκονομεῖν μέλλοντά τι κατὰ τρόπον τῶν τε τόπων͵ περὶ οὓς ἂν πραγματεύηται͵* ***μὴ ἀπείρως ἔχειν͵ καὶ τῇ φύσει εὐφυῆ εἶναι καὶ τῇ προαιρέσει φιλόπονόν τε καὶ δίκαιον****· ὅ τι γὰρ ἂν ἀπῇ τούτων τῶν μερῶν͵ πολλὰ διαμαρτήσεται περὶ τὴν πραγματείαν ἣν μεταχειρίζεται. Οἰκονομίαι δέ εἰσι τέτταρες͵ ὡς ἐν τύπῳ διελέσθαι (τὰς γὰρ ἄλλας εἰς τοῦτο ἐμπιπτούσας εὑρήσομεν)· βασιλική͵ σατραπική͵ πολιτική͵ ἰδιωτική* (1345b. 7-14).

Σημειωτέον ότι η σημασία της λειτουργίας του οικονόμου των ελληνορωμαϊκών χρόνων, παρότι αυτός ήταν δούλος ή απελεύθερος, επιβίωσε και στις πρώτες μοναστηριακές κοινότητες της Αιγύπτου όπου αυτός ήταν ο *πρώτος μετά τον ένα*, τον προϊστάμενο εκάστης ομάδας αλλά και στο γεγονός ότι ανεξάρτητος οικονόμος ήλεγχε και τη διαχείριση του επισκόπου. Στον Άθωνα μέχρι σήμερα οικονόμος θεωρείται η προστάτης του, η Θεοτόκος. Άλλωστε και ο Π. στο Α’ Κορ. (4+9) προβάλλεται ως οικονόμος των μυστηρίων του Θεού προκειμένου να αντικρούσει εκείνους που υποτιμούσαν την αποστολικότητά του καθώς εκτός των άλλων δεν ανέχθηκε τη χρηματοδότησή τους αλλά άσκησε το εξαιρετικά χειρωνακτικό άρα ταπεινωτικό (στον ελληνορωμαϊκό κόσμο) επάγγελμα του σκηνοποιού[[13]](#footnote-13).

## ΙΙ. Οι παραβολές του άδικου Οικονόμου και των Μνων

Το δίτομο έργο του Λουκά μαζί με την Επιστολή του Ιακώβου[[14]](#footnote-14) είναι τα δύο κείμενα της ΚΔ τα οποία ασκούν την πλέον σκληρή κριτική στον πλούτο και την ιδιοκτησία, όπως συνέβαινε και με τους προφήτες της Π.Δ.. Η γενέθλια αφήγηση του Ιησού εγκαινιάζεται με μια ταπεινωτική για την Ιουδαία και τους κατοίκους της **απογραφή[[15]](#footnote-15)** που περιλαμβάνει και τον Μεσσία που γεννάται σε μια φάτνη (!). η απογραφή αποτελούσε το κατεξοχήν εργαλείο για την επιβολή φορολογίας αλλά και μέσον επίδειξης ότι πλέον όλη η αγία γη και οι κάτοικοί της αποτελούν «υποζύγια» του θείου Καίσαρα. Αυτή η απογραφή το 6 μ.Χ. αμέσως μόλις αποκαθηλώθηκε ο Αρχέλαος και η Παλαιστίνη έγινε άμεσο προτεκτοράτο της Ρώμης προκάλεσε την επανάσταση του σοφιστή Ιούδα, του ιδρυτή σύμφωνα με κάποιους του κινήματος των παρτιζάνων Ζηλωτών που κατέληξε με την ισοπέδωση της Ιερουσαλήμ και του Ναού αλλά και τη γέννηση του Ιησού στη Βηθλεέμ ο οποίος χωρίς να ανακυκλώσει τον τροχό του αίματος και το σπιράλ της βίας τελικά αναποδογύρισε την πυραμίδα της Ρώμης, έφερε τα άνω κάτω αλλά και τα κάτω άνω.

Κατά τη συνάντηση της δεκατριάχρονης παρθένου Μαριάμ με την επίσης έγκυο γερόντισσα Ελισάβετ ακούγεται ο προφητικό *ριζοσπάστης,* το Μεγαλυνάριο της Θεοτόκου (*Μεγαλύνει η ψυχή μου*) που εκφράζει πριν την προγραμματική ομιλία του Κυρίου στη Ναζαρέτ την αποστολή του εναλλακτικού» (έναντι του πλανητάρχη) Κυρίου και Σωτήρα: *καθεῖλεν δυνάστας ἀπὸ θρόνων καὶ ὕψωσεν ταπεινούς, πεινῶντας ἐνέπλησεν ἀγαθῶν καὶ πλουτοῦντας ἐξαπέστειλεν κενούς* (1, 52-53). Ακολούθως ακούγεται η προγραμματική ομιλία του Ιησού σχετικά με την ανατολή του Ιωβηλαίου, του «έτους της αφέσεως/ απαλλαγής των οφειλημάτων (4, 16-21)[[16]](#footnote-16). Έπονται οι Μακαρισμοί των πτωχών (όχι αυτών *εν πνεύματι* όπως στον Ματθαίο) και οι ταλανισμοί των πλουσίων και γελώντων στην πεδιάδα (και όχι στο όρος αφού στον Λκ. η προοπτική τους εκτείνεται στο «πέλαγος των εθνών»)[[17]](#footnote-17).

Ειδικότερα ο Λουκάς ασχολείται με θέματα ιδιοκτησίας και πλούτου ιδίως στα κεφ. 12, 16 και 19 όπως και στα Πρ. 2 και 4. Τα κεφ. 12-16-19 εκτυλίσσονται κατά το Οδοιπορικό/την Έξοδο του περιφερόμενου άστεγου και πένητος Μεσσία Ιησού από την Γαλιλαία στην Ιερουσαλήμ προκειμένου αυτός (όχι να λειτουργήσει ως μαρμαρωμένος βασιλιάς όπως πίστευαν οι μαθητές του αλλά) να ανα***ληφθεί*** στο φρικιαστικό τότε θρόνο-ξύλο του Σταυρού και τελικά στον ουρανό. Μάλιστα σύμφωνα με τον René Krüger[[18]](#footnote-18), μεταξύ των κεφ. 12 και 16 υπάρχει «αρμονία» (αντιστοιχία χιαστί):

Α. 12, 13-21: αρνητική παραβολή: εγωιστική χρήση αγαθών

Β. 12, 33-34: θετική εντολή: αποδέσμευση από αγαθά με τη ματιά στην αιώνια σωτηρία

Γ. 16, 1-8: **Παραβολή: εκούσια χρήση/επ-ένδυση των αγαθών χάριν της σωτηρίας και του χρήστη αλλά και των αποδεκτών**

Β’ 16, 9: θετική εντολή: αποδέσμευση από τον Μαμμωνά

Α’ 16, 19-31: δραματική παραβολή: εγωιστική χρήση των αγαθών, αιώνια καταδίκη.

Στα ανωτέρω κείμενα εντάσσονται δύο από τις πιο παρερμηνευμένες παραβολές: η επονομαζόμενη του άδικου οικονόμου[[19]](#footnote-19) και αυτή των μνων/ταλάντων η οποία επί αιώνες χρησιμοποιήθηκε για να προβάλει έναν Θεό που ευνοεί τον καπιταλισμό και ανταγωνισμό. Σύμφωνα με τον προαναφερθέντα ερμηνευτή, ο οικονόμος[[20]](#footnote-20) του Λκ. 16 *άδικα* χαρακτηρίστηκε***άδικος[[21]](#footnote-21)*** στην πλέον περίεργη παραβολή του Ιησού αφού ο κύριος του στ. 8, το τέλος της και η αρχή της ερμηνείας, η ενέργεια του πρωταγωνιστή να χαρίσει είναι διφορούμενα. Πρόκειται άραγε για απάτη; Θα αποδειχθεί ότι, όπως επισημαίνει και ο στ. 8, είναι έξυπνος. Στην εποχή του Ιησού ο οικονόμος είχε το νόμιμο δικαίωμα να διαχειρίζεται την περιουσία του δεσπότη με στόχο όχι το μάξιμουμ του κέρδους αλλά τη λογική του προσαύξηση. Μπορούσε να χαρίσει τόκους και κυρίως αυτούς που αντιστοιχούσαν στο δικό του κέρδος. Κι αυτό ακριβώς κάνει. Ο τόκος για τα σιτηρά μαζί με την ασφάλεια ανέρχονταν στα 25% στο λάδι που το ρίσκο ήταν υψηλότερο ήταν υψηλότεροι και οι τόκοι. Ο οικονόμος «αλλάζει σελίδα» και εφαρμόζει την Τορά/ τον Μωυσή που απαγορεύει τοκισμό όταν δανείζεται πλησίον, ήτοι ομοεθνής (Έξ. 22, 25. Λευ. 25, 35-37. Δτ. 23, 19-20)[[22]](#footnote-22) ενώ προβλέπει και άλλες διατάξεις ριζοσπαστικές ακόμη και σήμερα (δεκάτη-ιωβηλαίο). Ο όρος οικονόμος *της αδικίας* στον στ. 8 δεν σχετίζεται με τον χαρακτήρα του πρωταγωνιστή αλλά με το γεγονός ότι διαχειρίζεται το κατεξοχήν προϊόν αδικίας, τον Μαμωνά του στ. 9 τον οποίο ουσιαστικά λατρεύουν οι Φαρισαίοι. Η παραβολή του πλουσίου που κατακλείει το κεφ. 16 παρουσιάζει αντιθετικά στοιχεία προς αυτή του φρόνιμου οικονόμου.

|  |  |
| --- | --- |
| 16,1-9: ο έξυπνος οικονόμος (και όχι ο άδικος/πονηρός οικονόμος όπως τιτλοφορείται) | 16,1 9-31: ο πλούσιοςκαι ο Λάζαρος-Ελεάζαρ |
| Έχει κακή φήμη – κανέναν φίλο  | Καλή φήμη – πολλοί φίλοι (γιορτές)  |
| Μετά αποκτά φήμη και κερδίζει φίλους | Το αντίστροφο  |
| Εκμεταλλεύεται την ευκαιρία για το καλό των άλλων  | Εκμεταλλεύεται την ευκαιρία για το δικό του συμφέρον  |
| Έξυπνη χρήση των αγαθών | Κακή χρήση των αγαθών |
| Απαλλάσσει χρεώστες  | Ο Λάζαρος λιμοκτονεί και πεθαίνει σε απόλυτη πενία  |
| Κάνει κάτι για γίνει αποδεκτός  | Οδηγείται στην αιώνια κόλαση  |
| Ακολουθεί το Νόμο:  | Δεν ακούει το Νόμο και τους Προφήτες  |
| Ενεργεί την κατάλληλη στιγμή | Πολύ αργά…. |

Προκλητική είναι και η παραβολή των μνων (19, 11-18) η οποία δεν ακούγεται στις κυριακάτικες Συνάξεις ημών των Ορθοδόξων όπως και αυτή του οικονόμου. Ενώ στην αντίστοιχη παραβολή των ταλάντων του Ματθαίου (25, 14-30) κάθε δούλος λαμβάνει διαφορετικό ποσόν ταλάντων (10, 5, 1) στον Λουκά καθείς από τους δέκα σκλάβους λαμβάνει το ίδιο ποσόν. Μάλιστα στον Μτ. το αφεντικό ονομάζεται ***κύριος*** ενώ στον Λκ. *ευ-γενής* ο οποίος ταξιδεύει σε ξένη χώρα (προφανώς στη Ρώμη) για να λάβει (ουσιαστικά για να αγοράσει) το αξίωμα του βασιλέα το οποίο σε αντίθεση προς αυτό του επάρχου/επιτρόπου ίσχυε εφ’ όρου ζωής και εξαγοραζόταν αδρά από τον αυτοκράτορα της Αιώνιας (;) Πόλης. Φυσικά το ποσόν που δινόταν το εισέπραττε ο ανακηρυχθείς βασιλεύς κατόπιν πολλαπλάσιο από τους υπηκόους (σε αγαθά ή χρήμα). Γι’ αυτό και στην παραβολή φεύγοντας ο ευγενής για να δοκιμάσει το τάλαντο των μελλοντικών συνεργατών-υποτελών του, τους υποβάλλει σε μια δοκιμασία (ένα τεστ). Το ποσόν που τους δίνει μόνον στον Λκ. προορίζεται *για πραγματεία/εμπόριο* (19, 13. πρβλ. Ιώσ. *Πόλ.* 2.591 κε.. *Βίος* 74-76) προκαλώντας *ανταγωνισμό* μεταξύ τους. Επιλέγει μάλιστα δούλους για να καρπωθεί ολόκληρο το κέρδος. Γι’ αυτό και η αμοιβή όταν επιστρέφει δεν είναι ίδια όπως στον Μτ. (*εἴσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ Κυρίου σου*) αλλά αναλογική προς την κερδοφορία εκάστου: άλλος λαμβάνει εξουσία σε δέκα πόλεις και άλλος σε πέντε πόλεις. Επιπλέον στον Λκ. περιγράφεται και αντίσταση από τους πολίτες της πόλης που ταξιδεύουν και εκείνοι στον αυτοκράτορα για να αποτρέψουν τη μεταβίβαση της βασιλείας στον ευγενή. Αυτοί εισπράττουν τελικά την οργή του κυρίου και τη σφαγή.

Για να ερμηνευθεί σωστά η παραβολή των μνων (1 μνα = 100 ημερομίσθια [!]= 1/60 ταλάντου) πρέπει να ληφθεί υπόψιν ότι ακούγεται αμέσως μετά το επεισόδιο με τον Ζακχαίο στην πόλη των φοινίκων —Ιεριχώ που συνιστούσε ένα σταυροδρόμι για τα καραβάνια που έρχονταν από την Ανατολή αλλά και από το Βορρά. Μετά την ακρόασή της σημειώνεται από τον ευαίσθητο στη θλίψη και τον πόνο ένεκα και επαγγέλματος Σύρο Λουκά: *καὶ εἰπὼν ταῦτα* (ο Ιησούς) *ἐπορεύετο* ***ἔμπροσθεν*** *ἀναβαίνων εἰς Ἱεροσόλυμα* (19, 28). Άρα πρέπει να ανα***γνωσθεί*** από την προοπτική του σταυρικού πάθους. Έτσι από κάποιους ερμηνευτές[[23]](#footnote-23) ο Ιησούς ταυτίζεται με τον τρίτο δούλο. Αυτός χωρίς να διοργανώσει «σαμποτάζ», «μαρτυρεί» ασκώντας οξεία κριτική στην εξουσία και αρνούμενος να εισέλθει ο ίδιος στη λογική του πολλαπλασιασμού της επιρροής και της αναρρίχησης στην πυραμίδα μέσω της κίνησης/ροής κεφαλαίων. Ο λόγος του στο 19, 21 *αἴρεις ὃ οὐκ ἔθηκας καὶ θερίζεις ὃ οὐκ ἔσπειρας* θα μπορούσε να τοποθετηθεί ως επικεφαλίδα σε ένα κεφάλαιο περί του πώς επιβίωνε η (λεγόμενη) ρωμαϊκή ειρήνη και πώς ζούσε η ρωμαϊκή αριστοκρατία αλλά και οι «εραστές της πολυτέλειας» αρχιερείς του Ναού που εκμεταλλεύονταν αδίστακτα και το απλό ιερατείο. Έτσι κριτικά και ανατρεπτικά θα ενεργήσει άλλωστε ο Ιησούς τη Μεγ. Δευτέρα στο Ναό-τη Μητρόπολη της αγιότητας, στον ομφαλό της αγίας Πόλης και τον άξονα της αγίας Γης γενικότερα (ο οποίος όμως για τους Ρωμαίους δεν ήταν παρά μια τρύπα σε μια γωνιά τους), απέναντι στους αριστοκράτες της θρησκείας και της πολιτικής. Σύμφωνα με αυτούς (τους ερμηνευτές) ο Ιησούς του Σταυρού δεν μπορεί να ταυτίζεται με τον κύριο της παραβολής ο οποίος γενικότερα αντικατοπτρίζει τον Ηρώδη (είτε τον Μέγα είτε τα τέκνα του και δη τον Αρχέλαο) και κατακλείει το κείμενο με τα εξής σκληρά λόγια: *πλὴν τοὺς ἐχθρούς μου τούτους* ***τοὺς μὴ θελήσαντάς με βασιλεῦσαι*** *ἐπ᾽ αὐτοὺς/ ἀγάγετε ὧδε/* ***καὶ κατασφάξατε*** *αὐτοὺς ἔμπροσθέν μου* (19, 27). Άλλωστε και η προηγούμενη διακήρυξή του *παντὶ τῷ ἔχοντι δοθήσεται* (19, 26) εκφράζει την καπιταλιστική λογική ότι το «χρήμα γεννά περισσότερο χρήμα».

Σημειωτέον ότι στην παραβολή που θα ακουσθεί στα Ιεροσόλυμα τη Μεγ. Τρίτη (20, 3) είναι οι γεωργοί-εκμισθωτές του αμπελώνα (= διαχειριστές του Ναού, αρχιερείς) που κακοποιούν και τους απεσταλμένους του οικονόμους (= προφήτες) αλλά και κατασφάζουν τον αγαπητό γιο του ιδιοκτήτη: *ἰδόντες δὲ αὐτὸν οἱ γεωργοὶ διελογίζοντο πρὸς ἀλλήλους λέγοντες·* ***οὗτός ἐστιν ὁ κληρονόμος· ἀποκτείνωμεν αὐτόν, ἵνα ἡμῶν γένηται ἡ κληρονομία****.*

Παρά το ενδιαφέρον που έχει η ανωτέρω οπτική της αφήγησης των μνων, προσωπικά θεωρώ ότι μια παραβολή δεν μπορεί να εκλαμβάνεται ως μια ακριβής «αναπαράσταση» του Θεού. Περιέχει ορισμένα χαρακτηριστικά σε «υπερβολή» για να μεταδώσει ένα συγκεκριμένο μήνυμα. Πολλοί πίστευαν ότι ο «βασιλεύς» (όπως επονομάζεται κατά την βαϊοφόρο είσοδο μόνον στον Λκ. 19, 38) Ιησούς εισερχόμενος στην Ιερουσαλήμ θα φανέρωνε τη βασιλεία/το βασίλειο του Θεού. Ο Λουκάς διορθώνει αυτή την άποψη: *Ἐπερωτηθεὶς δὲ ὑπὸ τῶν Φαρισαίων «πότε ἔρχεται ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ» ἀπεκρίθη αὐτοῖς καὶ εἶπεν· οὐκ ἔρχεται ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ μετὰ παρατηρήσεως, οὐδὲ ἐροῦσιν· ἰδοὺ ὧδε ἤ· ἐκεῖ, ἰδοὺ γὰρ ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ ἐντὸς ὑμῶν ἐστιν (*17, 20). Επειδή η αφήγηση του Ζακχαίου κορυφώνεται με το λόγιο ***ἦλθεν*** *γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ Ἀνθρώπου* ***ζητῆσαι καὶ σῶσαι τὸ ἀπολωλός*** (19, 10) το οποίο διακηρύσσει έχοντας επισκεφθεί ο Ίδιος την οικία του, με τη συγκεκριμένη παραβολή των μνων τονίζει αμέσως μετά ότι δεν αρκεί η παθητική αναμονή της έλευσης και σωτηρίας αλλά η προσωπική προσπάθεια κάθε πιστού να επενδύσει. Και φυσικά για τον Λουκά ***μία*** επένδυση αποφέρει εκατονταπλασίονα σε αυτή τη γη και αιώνια ζωή: η ελεημοσύνη! Συνηθίζει ο Λουκάς να συνδυάζει έτσι τα κείμενα για να συζεύξει την πίστη (οριστική) με την πράξη (προστακτική). Η παραβολή του δραστήριου Καλού Σαμαρίτη συνδυάζεται με την αφήγησή της παθητικής Μαρίας (κεφ. 10). Ήδη στο 18, 1 ο διάλογος του Ιησού με τον πλούσιο άρχοντα και το τελικό λόγιο που παραλληλίζει τους πλουσίους με τις καμήλες που συνήθως φορτώνονταν με αγαθά πολυτελείας ερχόμενες από την Αραβία και τη δυσκολία που έχουν να διέλθουν μέσα από την τρύπα μιας βελόνας που συνήθως μπαλώνει τα ρούχα του φτωχού πρέπει να ανα-γνωσθεί σε συνδυασμό με την ενέργειά του να εξυψώσει στους οφθαλμούς των μαθητών ένα «γυμνό» από εξασφαλίσεις ***παιδίον***. Ο όρος χρησιμοποιούνταν και για το τέκνο (που πριν την τελετή ενηλικίωσης θεωρούνταν άλογο και άσημο[[24]](#footnote-24)) αλλά και για τον σκλάβο. Αυτό έχει την ευλογία του και όχι ο πλούσιος που χρησιμοποιεί τον πλούτο ως μέσον προβολής του στάτους ακόμη και μέσα στην κοινότητα και απόρροια ευλογίας στηριζόμενος και χωρία της Α.Γ. Με την υπό εξέταση περικοπή διατρανώνεται ο Ιησούς μέσω της ανόδου στο Σταυρό (συγχωρώντας μάλιστα σε αυτόν τους σταυρωτές του μόνον στο Λκ.) και τον Ουρανό είναι βασιλιάς που θα ζητήσει λόγο στα τελικά έσχατα. Τότε θα φανερωθεί ως ένδοξος βασιλεύς και όχι τώρα που εισέρχεται στην Ιερουσαλήμ. Το σκληρό φινάλε της παραβολής λειτουργεί ως προ-ειδοποίηση-παραίνεση προς εκείνους τους πιστούς του που κοιμούνται ένεκα και της καθυστέρησης της Παρουσίας του Κυρίου «τον ύπνο του δικαίου» χωρίς να συμπάσχουν μαζί του για τους «χαμένους»-απολωλότες[[25]](#footnote-25).

Γενικότερα ο Λουκάς απευθυνόμενος στον κράτιστο αξιωματούχο Θεόφιλο ο οποίος πιθανότατα ζει στην Αιώνια Πόλη συγκριτικά με τις προαναφερθείσες εναλλακτικές προτάσεις των ελληνορωμαϊκών χρόνων παρουσιάζει τον Χριστό και την κοινότητα ως εξής:

1. Ξεκινά το έργο του με την απογραφή του Αυγούστου, που προκάλεσε επανάσταση από τον Ιούδα και αναβίωση των Μακκαβαίων, υιοθετεί την *προοπτική εκ των κάτω*, τη ματιά των στρωμάτων δηλ. εκείνων που βρίσκονται στη βάση/το περιθώριο της πυραμίδας και συν***θλίβονται*** κυριολεκτικά από εξωτερικά και εσωτερικά, φυσικά και ψυχικά βάρη. Άλλωστε στο ίδιο το *Πάτερ ἡμῶν* εκτός από τον επιούσιο άρτο παρατίθεται και η μόνη ευχή με προϋπόθεση: *καὶ ἄφες ἡμῖν* […] (11, 4 // Μτ. 6, 12). Μέσα από το έργο του ξεπηδά η απόλυτη αντιστροφή των κυρίαρχων αξιών και των κοινωνικοοικονομικών σχέσεων αφού η βασιλεία του Θεού δεν υπακούει σε μηχανισμούς που διαφημίζονται με την ιδεολογία που αποτυπώνεται με το σκλόγκαν-σύμβολο της νέας γης της επαγγελίας we trust God -*εμπιστευόμαστε στον Θεό* (< ο πλούτος απορρέει από την ευλογία ενώ η πτώχεια από την κατάρα του Θεού).
2. Δεν υιοθετεί ο Λουκάς το διαδεδομένο θεσμό **του ευεργετισμού** που ήταν πολύ διαδεδομένος στα ελληνορωμαϊκά χρόνια διότι ουσιαστικά μέσα από αυτόν και τις σχέσεις πάτρωνα και πελατών διατηρούνταν και ισχυροποιούνταν το στάτους κβο. Μόνον στον Λκ. ο Ιησούς, ο αληθινός Σωτήρας μετά την καθιέρωση του τελευταίου δείπνου διακηρύσσει: *οἱ βασιλεῖς τῶν ἐθνῶν κυριεύουσιν αὐτῶν καὶ οἱ ἐξουσιάζοντες αὐτῶν* ***εὐεργέται*** *καλοῦνται.* *26ὑμεῖς δὲ οὐχ οὕτως, ἀλλ᾽ ὁ μείζων ἐν ὑμῖν γινέσθω ὡς ὁ νεώτερος καὶ ὁ ἡγούμενος ὡς ὁ διακονῶν.27τίς γὰρ μείζων, ὁ ἀνακείμενος ἢ ὁ διακονῶν; οὐχὶ ὁ ἀνακείμενος; ἐγὼ δὲ ἐν μέσῳ ὑμῶν εἰμι ὡς ὁ διακονῶν.* (22, 25-27). Σημειωτέον ότι ***ευεργέτης*** χρημάτισε και ο Ηρώδης[[26]](#footnote-26) και του έθνους του αλλά και των Ελλήνων. Αυτό που ζητά ο Λουκάς είναι πλήρης άρνηση του στάτους που χορηγεί ο πλούτος και η ιδιοκτησία. Ουδέποτε ο *Μαμμωνάς* (= αυτό στο οποίο κάποιος εμπιστεύεται) στην ελληνορωμαϊκή γραμματεία προβάλλει ως είδωλο, θεός, δαίμων παρά μόνον στον Λουκά[[27]](#footnote-27). Συγκρίνοντας ο Andreas Merkt την οργάνωση των Εκκλησιών με αυτή των λοιπών συλλόγων (θιάσους ή collegia) καταλήγει εκτός των άλλων και στο εξής συμπέρασμα[[28]](#footnote-28): Ενώ σε αυτά κυρίαρχο ρόλο διεδραμάτιζαν οι ***Ευεργέτες*** στους οποίους απονέμονταν εξαιρετικές τιμές (επιγραφές, στέφανοι, ανδριάντες, τιμητικές θέσεις στο Κοινό), από τη *Συριακή Διδασκαλία* (12) συμπεραίνουμε ότι τα μέλη της Σύναξης δε σηκώνονται από τις θέσεις τους κατά την είσοδο των κοινωνικά και οικονομικά ισχυρών σ’ αυτή. Επίσης δε γίνεται ***χορηγός*** όποιος επιθυμεί, αλλά ορίζονται «ηθικές» προϋποθέσεις: αυτοί που φυλακίζουν ή κακοποιούν τους σκλάβους τους ή καταπιέζουν τους φτωχούς απαγορεύεται να *λειτουργήσουν*, να χρηματοδοτήσουν την Εκκλησία. Αλλά και όταν οι προϋποθέσεις εκπληρώνονται, τότε η χορηγία δεν πραγματοποιείται άμεσα αλλά μέσω του Κλήρου. Τα χρήματα τοποθετούνται στο «φιλόπτωχο» ταμείο και τα διαχειρίζεται κατόπιν ο αρμόδιος διάκονος ώστε να τηρείται η ανωνυμία, να μην προβάλλεται ο ευεργέτης και έτσι να μην υπάρχει οποιαδήποτε εξάρτηση από τους Ισχυρούς. Ίσως και η ύστερη έξαρση στα εκκλησιαστικά αξιώματα οφείλεται να αντιμετωπιστεί ο θεσμός του Ευεργετισμού και να εδραιωθεί έτσι μια «αντιθετική κοινωνία».
3. Και ο Έλλην συγγραφέας της Κ.Δ. χρησιμοποιεί πολλούς τόπους της φιλίας (που προϋποθέτει και ο Παύλος χρησιμοποιώντας το ἀλλήλ\*[[29]](#footnote-29)) παρουσιάζοντας την χριστιανική κοινότητα ήδη με τη γενέθλια αφήγηση του Ιησού να αναβιώνει την «προπτωτική» Χρυσή Εποχή που η ρωμαϊκή προπαγάνδα διαφήμιζε ότι εγκαινίασε ο κομιστής της κοσμικής ειρήνης και της αφθονίας Αύγουστος. Σύμφωνα με τον *Mitchell[[30]](#footnote-30)* απαντούν τα εξής κοινά μεταξύ της πρώτης κοινότητας και της ηθικής των φίλων:
4. *Μία ψυχὴ* Aριστ, *Ηθ. Νικομ.* 9.8.2 (1168b). Διογένης 5.20. Iάμβλιχος, *Βίος Πυθαγόρα* 30.167
5. *κοινὰ τὰ φίλων*: *Ηθ. Νικομ.* 9.8.2 (1186b). Πλάτων, *Πολ.* 4.424A, 5.449C. *Φαίδρ*. 279C. Διογένης 8.10, 10.11 (Πυθαγόρας), 6.72 (Διογένης). Φώτιος, Λεξικόν (κοινός). Φίλων, *Mωυσ.* 1.156f.. Cicero, *Off*. 1.16.51
6. *(α) οὐδὲν ή μηδὲν ἴδιον*: Πλάτων, *Κρίτ.* 110D. *Πολ.* 3.416D, 5.464D, 8.543B. *Τιμ*. 18B. Ευρυπίδης, *Aνδρομ.* 376, 377 (συνδυασμός με [4]). Διογένης 5.45.5 (Ευχήμηρος). Ιάμβλιχος, *Βίος Πυθαγόρα* 30.168 (συνδυασμός με [1] και [4]) (b) *ἴδιον μηδὲν ἡγεῖσθαι*: Διογένης Λαέρτιος 8.23 (αρχή Πυθαγόρα).
7. *Πάντα (ή ἅπαντα) κοινὰ:* Πλάτων, *Κριτ.* 110D. *Πολ.*5.464D, 8.543B. Cicero, *Off*. 1.16.51. Στράβων, *Γεωγρ*. 7.3.9. Πορφύριος, *Βίος Πυθαγόρα* 20.Φίλων, *Υποθ*. 11.4 (συνδυασμός με [3a])
8. Βεβαίως όπως ως *πλησίον* στον Ιουδαϊσμό θεωρούνταν ο ομοεθνής και μάλιστα ο ομόπιστος φίλοι στον ελληνορωμαϊκό κόσμο άνθρωποι του ιδίου στάτους και όχι οι δούλοι, οι γυναίκες και άλλα όντα τα οποία συμμετέχουν στην χριστιανική κοινότητα ισότιμα ασπαζόμενοι ο ένας τον άλλον και μεταλαμβάνοντας από το ίδιο Ποτήρι, έθος που δεν υπήρχε ούτε στον Ιουδαϊσμό και το πασχάλιο δείπνο του.
9. Ταυτόχρονα στον Λκ. η οικία (< οικονομία) γίνεται το νέο πνευματικό-πολιστικό κέντρο του λαού του Θεού (Joel Green[[31]](#footnote-31)). Πρόκειται για μία κοινωνία που ενσαρκώνει και ακτινοβολεί τη νέα κοσμική-οικονομική τάξη της αντεστραμμένης πυραμίδας στην οποία ο δεσπότης-ο κύριος παρότι ένθρονος στον ουρανό κυρίαρχος του σύμπαντος βρίσκεται στο βάθος ως διάκονος και δούλος. Μέχρι σήμερα ο τόπος υποδοχής του ξένου ονομάζεται αρχονταρίκι. Το δόσιμο στον άλλο δεν αναμένει αντί-δωρο (όπως ήταν τυπικό στην ρωμαϊκή κοινωνία [balanced reciprocity]) καθώς ισχύει το: *Γίνεσθε οἰκτίρμονες καθὼς [καὶ] ὁ Πατὴρ ὑμῶν οἰκτίρμων ἐστίν* (6, 36). Σημειωτέον ότι το χαρακτηριστικό όνομα του Θεού είναι Πατέρας και όχι Δεσπότης, Κύριος, Βασιλεύς όπως στον Ιουδαϊσμό αλλά και στο Ισλάμ.
10. Συγκρίνοντας την οικονομία της πρώτης κοινότητας με αυτή των πυθαγόρειων και τους κοινοβιάτες του Khîrbet Qumran και ιδίως τις διατάξεις 1QS 6:24–25.78 διαπιστώνονται οι εξής διαφορές: η χριστιανική κοινότητα είναι ανοικτή στους εκτός (outsiders) της Διαθήκης και μάλιστα εκείνους τους οποίους το Κουμράν θεωρούσε αντικείμενο μίσους ως «ακάθαρτους». Δεν διεφύλλασε μυστικά και μυστήρια ούτε προέβλεπε πολυχρόνια εισαγωγική διαδιακασία (μύηση). Σε κάθε περίπτωση το μοίρασμα δεν αφορούσε μόνον τους εντός αλλά όλους.

Δυστυχώς η ριζοσπαστικότητα της εντολής του Χριστού σχετικά με τον πλούτο και την ιδιοκτησία σχετικοποιήθηκε καθώς τα λόγια του Λουκά ερμηνεύθηκαν επί τη βάσει των εξής αρχών[[32]](#footnote-32): α) **Πνευματικοποίηση:** ο Ιησούς δεν ομιλεί για τον εξωτερικό αλλά τον εσωτερικό πλούτο, την καρδιά που δεν πρέπει να παραμένει προσ***ηλωμένη*** στα υλικά. Φυσικά αυτή η άποψη δεν έχει κανένα έρεισμα στον ιστορικό Ιησού. β) **Διαφοροποίηση δύο κόσμων**: ήδη στους ραβίνους οι άνθρωποι θεωρούνταν πολίτες δύο κόσμων (του επίγειου και του επουράνιου) και υπηρέτες δύο αφεντικών, κάτι που αρνήθηκε ο Ιησούς. γ) **Διαφοροποίηση παραληπτών**: η απόλυτη άρνηση της ιδιοκτησίας είναι εντολή που δεν απευθύνεται σε όλα τα μέλη της Εκκλησίας αλλά σε θρησκευόμενους «ευέλπιδες των ειδικών δυνάμεων» (τους μοναχούς) ή όπως αλλιώς «αθλητές υψηλών επιδόσεων». δ) Ως μαμωνάς χαρακτηρίστηκε ο πλούτος που αποκτήθηκε άδικα και εκλάπη από τους φτωχούς. ε) Θεωρήθηκε ότι τα λόγια αφορούν σε **μια εναλλακτική συναλληλική πρωτοκουμουνιστική ιεροσολυμητική κοινότητα** (αντίστοιχης του Κουμράν αφού μάλιστα πρωτοχριστιανοί έγιναν και Εσσαίοι). Γενικότερα οι αντίστοιχες προ(σ)κλήσεις του Κυρίου θεωρήθηκαν ουτοπικές και έτσι παρέμειναν ανενεργείς. «Για έναν υπουργό οικονομικών δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί ως μότο το *μην μεριμνάτε*, όπως και για αυτόν της Αμύνης «μην αντιστέκεστε στον πονηρό»/στρέψε και την αριστερά σου, αλλά και στον Υπουργό της Δικαιοσύνης το *μην κρίνετε ίνα μη κριθήτε* […]».

## επιμετρο. ΜΙΑ ΕΡΜΗΝΕΥΤΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΓΙΑ ΤΟ Λκ. 12, 20 (ΠΑΡΑΒΟΛΗ ΑΦΡΟΝΟΣ ΠΛΟΥΣΙΟΥ)

Ο πλούσιος γαιοκτήμονας του κεφ. 12, ο οποίος δεν φαίνεται καταρχάς να στερεί τον μισθό των γεωργών του ούτε γίνεται πλούσιος λόγω της συγκεκριμένης ευφορίας της χώρας αφού είναι ήδη ευκατάστατος. Μαζεύοντας τα αγαθά που η μητέρα γη τόσο άφθονα του χάρισε (για να τα διαχειριστεί) αφού εκείνη *τίκτει χωρίς τόκο* αυτός χωρίς να μιμείται την στάση της, μαζεύει τα αγαθά σε αποθήκες προκαλώντας έλλειμμα, και πείνα κι έτσι εξακοντίζει στα ύψη τις τιμές. Ενώ αυτός σχεδιάζει την ευημερία του για έτη πολλά, ο Θεός τού τονίζει ότι ως ον καταναλωτικό είναι και αναλώσιμο και μάλιστα πάραυτα *εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ θεός· ἄφρων, ταύτῃ τῇ νυκτὶ τὴν ψυχήν σου ἀπαιτοῦσιν ἀπὸ σοῦ· ἃ δὲ ἡτοίμασας, τίνι ἔσται; οὕτως ὁ θησαυρίζων ἑαυτῷ καὶ μὴ εἰς θεὸν πλουτῶν.* (Λκ. 12, 20-21). **Αυτή τη** νύχτα πρέπει να παραδώσει την ψυχή του. Ίσως στη φύση, την οποία ούτως ή άλλως δε γνώριζε, να μην είχε δύσει ακόμη ο ήλιος. Η νύχτα, όμως, είχε ήδη απλωθεί γύρω και εντός του. «Η ζωή είναι ένα σύνολο ενεργούμενων σχέσεων. Ζει μόνον ό,τι σχετίζεται, δηλ. επικοινωνεί ανατάσσει ενέργεια με το περιβάλλον του και ζει τόσο χρόνο όσο διαρκεί αυτή η σχέση. Τα δύο ιδιώματα της ζωής είναι η σχέση και η ενέργεια. Άρα θάνατος είναι η σχάση, η διάσπαση, η διάσταση, η διακοπή επικοινωνίας». Ο άφρων έχει μόνος του βυθισθεί στο σκότος, έχει κυριολεκτικά *σκοτωθεί*. Μέσα στο άγχος που του προκαλεί η εγκεφαλική και καρδιακή **συμφόρηση** ζει ήδη την κόλασή του. Ο Θεός έρχεται απλά να του αποκαλύψει την πραγματικότητα. Το εντυπωσιακό είναι ότι ο Θεός δεν ισχυρίζεται ότι εγώ ζητώ την ψυχή σου, αλλά ότι την απαιτούν κάποιοι άλλοι, τους οποίους δεν κατονομάζει. Ο Θεοφύλακτος Βουλγαρίας υπογραμμίζει: *ὁ μὲν γὰρ δίκαιος οὐκ ἀπαιτεῖται τὴν ψυχήν, ἀλλὰ παρατίθεται ταύτην τῷ Θεῷ καὶ Πατρὶ τῶν πνευμάτων χαίρων ἀγαλλόμενος… ὁ δὲ γὲ ἁμαρτωλὸς κατασαρκώσας τὴν ψυχὴν καὶ γῆν ποιήσας δυσαποσπάστως αὐτὴν ἔχειν παρασκεύασε. Διὸ καὶ ἀπαιτεῖσθαι ταύτην λέγεται, ὥσπερ τὶς χρεώστης ἀπειθὴς πρακτόρσιν ἀπηνέσι παραδιδόμενος*[[33]](#footnote-33)*.* Ποιοι είναι αυτοί οι πράκτορες; Είναι άραγε οι δαίμονες; «Υποκύπτει» ο Θεός στην απαίτηση του σατανά, όπως συνέβη αρχικά στην περίπτωση του Ιώβ;[[34]](#footnote-34)

Ο Ψ. 48 (49), ο οποίος έχει επηρεάσει τη συγκεκριμένη παραβολή του Ιησού, μας προσφέρει μια άλλη εναλλακτική απάντηση. Παρομοιάζει τους πλούσιους, που έχουν την ψευδαίσθηση ότι θα διαιωνίσουν το όνομά τους με τα πλούτη τους, με τα πρόβατα εκείνα που παρότι οδηγούνται στη σφαγή, εκείνα ανυποψίαστα κοιτούνε τη χλόη. Έτσι και οι άφρονες πλούσιοι οδηγούνται στον Άδη, όπου διαπιστώνουν ότι κριτές και είναι οι δίκαιοι, που εκείνοι προφανώς αδίκησαν και εξευτέλισαν. Σημειώνει ο ψαλμωδός με έμφαση: *καθένας βλέπει πως κι οι σοφοί πεθαίνουν, χάνονται όπως οι τρελοί κι οι ανόητοι κι εγκαταλείπουν σε άλλους τα αγαθά τους. Οι τάφοι τους είναι τα σπίτια τους, η μόνιμη διαμονή τους σε όλες τις γενεές, έστω κι αν είχαν κτήματα στ’ όνομά τους. Ο άνθρωπος μ’ όλες του τις τιμές δεν είναι βέβαιος τη νύχτα αν θα τη βγάλει. Καθώς τα ζώα που πεθαίνουν αφανίζεται. έτσι πορεύονται αυτοί, σίγουροι για τον εαυτό τους. […] μαντρίζονται στον Άδη σαν τα πρόβατα, ο θάνατός τους πάει να τους βοσκήσει.* ***Θα διαφεντέψουν πάνω τους οι δίκαιοι το πρωί, θα αφανιστεί η μορφή τους[[35]](#footnote-35)*.**

1. Βιβλιογραφία σχετικά με την οικονομία της Ρώμης βλ. [http://books.google.gr/books/about/ Die\_Wirtschaft\_des\_Imperium\_Romanum.html?id=ZgbsAAAAMAAJ&redir\_esc=y](http://books.google.gr/books/about/%20Die_Wirtschaft_des_Imperium_Romanum.html?id=ZgbsAAAAMAAJ&redir_esc=y). HansKloft*,* Die Wirtschaft des Imperium Romanum, Mainz: Philipp von Zabern 2005. René Krüger*,* Gott oder Mammon. *Das* Lukasevangelium *und die* Ökonomie.: Exodus 1997. Κ. Μπουραζέλης, Η Ρωμαϊκή Δημόσια Οικονομία (200 π.Χ.-περ. 235 μ.Χ.), *ΙΕΕ (Ιστορία του Ελληνικού Έθνους)* Στ’ 68-83 και Μ. Σακελλαρίου, Οικονομία και Κοινωνία *ΙΕΕ* Στ’ 84-108. Αρκετά στοιχεία στο παρόν άρθρο λήφθηκαν από το αφιέρωμα του *Bibel und Kirche* (62) 2007: *Im Angesicht des Geldes-Bibel und Oekonomie*. [↑](#footnote-ref-1)
2. Ελληνικοί Τρόποι να είσαι ο εαυτός σου, *Οι Έλληνες, οι Ρωμαίοι και Εμείς* (Roger-Pol Droit επιμ.), Αθήνα: Αλεξάνδρεια 1992 122-140, 124-5. [↑](#footnote-ref-2)
3. [L.G. Bloomquist, The Rhetoric of Suffering in Paul’s Letter to the Philippians:](http://www.bloomquist.ca/publications/presentations/suffering.pdf) Socio-Rhetorical Reflections and Further Thoughts on a Post-Colonial Contribution to the Discussion.” *In Vision and persuasion: Rhetorical dimensions of apocalyptic discourse*. Carey, G., & L. G. Bloomquist, (Eds.) St. Louis, MO: Chalice 1999, 181-203. Online: <http://www.ntgateway.com/paul-the-apostle/philippians/> (15.12.2013). J.H. Neyrey, [He must increase, I must decrease](http://www.google.gr/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&ved=0CDEQFjAA&url=http%3A%2F%2Fwww3.nd.edu%2F%7Ejneyrey1%2FLimitedGoods.html&ei=-NyuUtT2JNP-yAO3p4CICw&usg=AFQjCNGFJiu__4tQj7rGRNNIi6NCsMSJ9A&sig2=avbomFfTpjmEHF4f4kp9JA&bvm=bv.57967247,d.bGQ) , www3.nd.edu/~jneyrey1/LimitedGoods.html‎(15.12.2013). Bruce J. Malina, *The New Testament World: Insights from Cultural Anthropology,* Westminster John Knox Press 2001, 81 κε. [↑](#footnote-ref-3)
4. Πρβλ. D. Cohen, *Νόμος, σεξουαλικότητα και κοινωνία. Η επιβολή της ηθικής στην κλασική Αθήνα*. Αθήνα 1991, 233. [↑](#footnote-ref-4)
5. Πρβλ. [Gerald Walter Peterman, Giving and Receiving in Paul’s Epistles: Greco-Roman Social Conventions in Philippians and Selected Pauline Texts.](http://ethos.bl.uk) PhD diss. University of London, 1992. [↑](#footnote-ref-5)
6. Το εμπόριο επίσης θεωρούνταν ταπεινωτική ασχολία *(Cicero Off.* 1.151). [↑](#footnote-ref-6)
7. Οι πληροφορίες για το (β) λήφθηκαν από [David R. McCabe, How to Kill Things with Words: Ananias and Sapphira under the Apostolic-Prophetic Speech-Act of Divine Judgment (Acts 4:32–5:11).](http://hdl.handle.net/1842/2667) PhD diss. University of Edinburgh, 2008, 97-143. [↑](#footnote-ref-7)
8. Ο Titus Livius (59 π.Χ. –17 μ.Χ.) στο *Ab Urbe Condita* (2.32.9-12. πρβλ. Πλουτάρχου, *Κοριολ.* 6. Διονύσιος Αλικ. *Αρχ.* 6.85 κε.)παραθέτει την Ομιλία του Menenius Agrippa ο οποίος το 503 π. Χ. για να μη διαταραχτεί το status quo, να νομιμοποιηθεί η άρχουσα τάξη και να αποδεχθούν οι επαναστατημένοι πληβείοι που είχαν αποσυρθεί εκτός της Ρώμης στον άγιον Όρος τους κοινωνικούς τους ρόλους και τη θέση τους στην πυραμίδα της διατυπώνει το μύθο. Σύμφωνα μ’ αυτόν (το μύθο), τα μέλη του σώματος διαφώνησαν, το καθένα είχε τις δικές του ιδέες και ύψωσε τη δική του φωνή. Θεωρήθηκε άδικο να εργάζονται και να κοπιάζουν για την κοιλιά ενώ αυτή κάθεται ήσυχη στο κέντρο. Συνωμότησαν με αποτέλεσμα το σώμα ν’ αδυνατήσει πλήρως αφού αυτή πλέον δεν το τροφοδοτούσε με αίμα. Αξιοσημείωτο είναι ότι αντικείμενο της δολιοφθοράς (του σαμποτάζ) δεν είναι η κεφαλή αλλά η κοιλιά. Στη Ρωμαϊκή Αυτοκρατορία, όταν πλέον εδραιώνεται η αυτοκρατορική πυραμίδα εξουσίας, η σχέση κεφαλής-σώματος αποτυπώνει τη σχέση της Ρώμης και των λοιπών ιταλικών πόλεων αλλά και αυτή του Οκταβιανού με τους «πελάτες» βασιλείς της Ανατολής. Σύμφωνα με το Σενέκα, ο αυτοκράτωρ Νέρων είναι το πνεύμα που συνέχει το σώμα της πολιτείας (animus rei publicae/ mens imperii. Clem. 1.3.5 1.5.1) ενώ το corpus imperii ζωοποιείται από την κεφαλή του, τον αυτοκράτορα. Ο ηγεμόνας/prince ως εκπρόσωπος του θεού έναντι του ανθρωπίνου γένους και κεφαλή του Σύμπαντος είναι ο *έμψυχος λόγος,* τε. ενσάρκωση του θείου νου και νόμου (Πλούτ., *Ηθικά* 780γ). Χαρακτηριστική η προπαγάνδα του Βεσπασιανού, ο οποίος για να καθ*ιερώσει* τη δυναστεία του, *θριαμβεύει* στη Ρώμη επιδεικνύοντας τα λάφυρα από το Ναό των Ιεροσολύμων και καθαγιάζοντας το Ναό της Ειρήνης ως κοινή κεφαλή (caput mundi) όλων των λαών και πολιτισμών που συνιστούν ως μέλη/membra, το σώμα- corpus της αυτοκρατορίας (imperii pax romana). Ταυτόχρονα η εικόνα του Σώματος χρησιμοποιείται στη φιλολογία της αυτοκρατορικής περιόδου για να αποτυπώσει τη σχέση των αδελφών όπου (παρότι υπάρχει ένα είδος ιεραρχίας, ανωτερότητας του πρωτότοκου έναντι) ισχύει ταυτότητα στάτους, αλληλεγγύη και φιλαδελφία. Ένα τέτοιο μοντέλο προτείνει ο στωικός Ιεροκλής (2ος αι. μ. Χ.) στο *Περί Καθηκόντων* 4.27.20 (που διασώζει ο Στοβαίος [5ος αι. μ. Χ.] στην *Ανθολογία* του): τα αδέλφια ενός προσώπου είναι σαν τα μάτια και τα χέρια τα οποία συνεργάζονται*.* Σχετικά με την πολιτική χρήση του σώματος βλ. Matthias Klinghardt, Hellenistisch-römische Staatsidee, *Neues Testament und Antike Kultur*, J. Zangenberg (ed.) Band.3: Weltauffassung, Kult, Ethos, Neukirchener 2005, 143-150. Αναφορικά με τις συνέπειες που είχε στην ηθική η αυτοσυνειδησία των βροτών ως μελών ενός ενιαίου σώματος (όπου περιλαμβάνονται και οι θεοί) αλλά και η οικείωση μέσω του νου βλ. Michelle V. Lee, *Paul, the Stoics, and the Body of Christ* (SNTSMS, 137) Cambridge: Cambridge University Press 2006, 59-102. [↑](#footnote-ref-8)
9. Α. Γιουζέπας, *Η σχέση των Κυνικών και των Στωικών με το διεθνικό χαρακτήρα της ρωμαϊκής αυτοκρατορικής εξουσίας: 1ος π.Χ. με 6ο μ.Χ. αιώνα* (Διδ. Διατρ.). Πάντειο Πανεπιστήμιο Κοινωνικών και Πολιτικών Επιστημών 2007, 645. [↑](#footnote-ref-9)
10. Ιδιαίτερη αξία έδινε ο Επίκουρος στη **φιλία,** η οποία δεν είναι πολιτική, αλλά προσωπική, και δε φείδεται ακόμη και του θανάτου υπέρ του συντρόφου (Διογένης 10.121). Ενώ το σύνθημά της σχολής του ήταν το ***Λάθε βιώσας*** (*να ζει κανείς αφανώς αρνούμενος κάθε περιττή σχέση από τον γάμο μέχρι την πολιτική ζωή*), στον *κήπο* του (μεταξύ της πόλης και της Ακαδημίας) ζούσαν λιτά και κοινοβιακά, χωρίς όμως κοινοκτημοσύνη (αφού αυτό δήλωνε απιστία και όχι πίστη), σε ατμόσφαιρα φιλίας και *ψυχ-αγωγίας* Έλληνες και ξένοι ομοϊδεάτες, ακόμη και δούλοι και εταίρες (*Γελᾶν ἅμα δεῖ καὶ φιλοσοφεῖν* ***καὶ οἰκονομεῖν*** *καὶ τοῖς λοιποῖς οἰκειώμασι χρῆσθαι καὶ μηδαμῇ λήγειν τὰς ἐκ τῆς ὀρθῆς φιλοσοφίας φωνὰς ἀφιέντας*.*.* Επικ., *Προσφων.* 41). [↑](#footnote-ref-10)
11. Πρβλ. Ιώσ. *Πόλ.* 2. 122-3.127: *Καταφρονηταὶ δὲ πλούτου͵ καὶ θαυμάσιον αὐτοῖς τὸ κοινωνικόν͵ οὐδὲ ἔστιν εὑρεῖν κτήσει τινὰ παρ΄ αὐτοῖς ὑπερέχοντα· νόμος γὰρ τοὺς εἰς τὴν αἵρεσιν εἰσιόντας δημεύειν τῷ τάγματι τὴν οὐσίαν͵ ὥστε ἐν ἅπασιν μήτε πενίας ταπεινότητα φαίνεσθαι μήθ΄ ὑπεροχὴν πλούτου͵ τῶν δ΄ ἑκάστου κτημάτων ἀναμεμιγμένων μίαν ὥσπερ ἀδελφοῖς ἅπασιν οὐσίαν εἶναι […] οὐδὲν δ΄ ἐν ἀλλήλοις οὔτ΄ ἀγοράζουσιν οὔτε πωλοῦσιν͵ ἀλλὰ τῷ χρῄζοντι* *δ΄ ἐν ἀλλήλοις οὔτ΄ ἀγοράζουσιν οὔτε πωλοῦσιν͵ ἀλλὰ τῷ χρῄζοντι διδοὺς ἕκαστος τὰ παρ΄ αὐτῷ τὸ παρ΄ ἐκείνου χρήσιμον ἀντικομίζεται.* (πρβλ. *Aρχ.* 18.18-22. Φίλων *Περὶ τοῦ πάντα σπουδαῖον ἐλεύθερον εἶναι* 75-80). Βλ. συλλογή πηγών στον ιστότοπο: <http://www.biblicalarchaeology.org/daily/biblical-artifacts/dead-sea-scrolls/josephus-on-the-essenes/>. [↑](#footnote-ref-11)
12. Πρβλ. Ιώσ., *Πόλ.* 2. 427: *μεθ᾽ ἃ τὸ πῦρ ἐπὶ τὰ ἀρχεῖα ἔφερον ἀφανίσαι σπεύδοντες τὰ συμβόλαια τῶν δεδανεικότων καὶ τὰς εἰσπράξεις ἀποκόψαι τῶν χρεῶν ὅπως αὐτοί τε πλῆθος προσλάβωσιν τῶν ὠφεληθέντων καὶ μετ᾽ ἀδείας τοῖς εὐπόροις ἐπαναστήσωσι τοὺς ἀπόρους φυγόντων δὲ τῶν πρὸς τῷ γραμματοφυλακείῳ τὸ πῦρ ἐνίεσαν*. [↑](#footnote-ref-12)
13. Βλ. Δημ. Μόσχου, Το εκκλησιαστικό αξίωμα του Οικονόμου – εξέλιξη και σχέση με την επισκοπική εξουσία, *ΕΕΘΣΠΑ* 42 (2007) 507-533. Του ιδίου: Οἰκονομικές σχέσεις στόν μοναχισμό τῆς Αἰγύπτου κατὰ τοὺς πρώτους αἰῶνες. *Θεολογία* 83 (2012) 121-144 [↑](#footnote-ref-13)
14. René Krüger, *Der Jakobusbrief als prophetische Kritik der Reichen. Eine exegetische Untersuchung aus lateinamerikanischer Perspektive* (Beiträge zum Verstehen der Bibel, 12) Münster: LIT-Verlag 2005. [↑](#footnote-ref-14)
15. Βλ. Σ. Δεσπότη, *Ο Ιησούς ως Χριστός και η Πολιτική Εξουσία στους Συνοπτικούς Ευαγγελιστές*, Αθήνα: Άθως 2006, 155 ΚΕ. [↑](#footnote-ref-15)
16. Με το ιωβηλαίο έχει ασχοληθεί εκτενώς ο Μ. Γκουτσιούδης. Η τελευταία δημοσίευσή του, όπου και πλούσια βιβλιογραφία είναι η εξής: Η περί αφέσεως και ιωβηλαίου διδασκαλία της Κ.Δ. ως βιβλικό θεμέλιο για μια θεολογία των θρησκειών *Θεολογία 84* (2013)104-124. [↑](#footnote-ref-16)
17. Πάπας Βενέδικτος ΙΣΤ', Ο Ιησούς από τη Ναζαρέτ, τόμ. 1 (μτφρ. Σ.Δεσπότης), Αθήνα 2007, 82-83.Δημητρίου Πασσάκου, Το κοινωνικοοικονομικό πλαίσιο και η κοινωνική διδασκαλία των πρωτοχριστιανικών κοινοτήτων, Βιβλική θεολογία *της* απελευθέρωσης, *πατερική* θεολογία *και αμφισημίες της νεωτερικότητας (επιμ. Ι.Μ. Δημητριάδος),* Αθήνα 2012 119-142, εδώ 132-46. M. Ebner, Face to face-Widerstan*d* im Sinn der Gottesherrschaft*.* Jesu Wahrnehmung seines sozialen Umfeldes im Spiegel seiner Beispielgeschichten, *Early Christianity* 1 (2010) 406–440. Στο ίδιο τεύχος υπάρχει και το ενδιαφέρον άρθρο του πλέον εξειδικευμένου στη μελέτη της Γαλιλαίας της εποχής του Ι. Χριστού: Sean Freyne, Jesus of Galilee:  Implications and Possibilities (σελ. 372-405). Ο ερευνητής εξαίρει το γεγονός ότι και οι φιλολογικές αλλά και οι αρχαιολογικές πηγές δεν δικαιώνουν εκείνους που θέλουν τον 1ο αι. μ.Χ. τη μικρή ιδιοκτησία να έχει «καταστραφεί» υπέρ των γαιοκτημόνων και ότι η Γαλιλαία είχε γεμίσει με ακτήμονες (389). Εξαίρει επίσης το γεγονός ότι οι κάτοικοι της Γαλιλαίας εφήρμοζαν τα ιουδαϊκά έθιμα. [↑](#footnote-ref-17)
18. Gott oder Mammon? Wirtschaftstexte im Lukasevangelium, *BiKi* 62 (2007) 22-29, εδώ 25. Ο συγγραφέας είναι ευαγγελικός ιερέας στην Αργεντική της κρίσης και Καθηγητής Κ.Δ. στο Παν. του Μπουένος Άιρες. [↑](#footnote-ref-18)
19. [Stefan Pilles, Die Parabel vom klugen / betrügerischen Verwalter](http://othes.univie.ac.at/1029/) Lk 16,1-8a(8b-13). MagTheol diss., Universität Wien, Katholisch-Theologische Fakultät, 2008. [↑](#footnote-ref-19)
20. Αθ. Δεσπότη, Ἡ ἑρμηνεία τῆς παραβολῆς τοῦ οἰκονόμου τῆς ἀδικίας (Λκ. 16,1-8) στοὺς Ἕλληνες Πατέρες καὶ Ἐκκλησιαστικοὺς Συγγραφεῖς τῶν πέντε πρώτων αἰώνων (Μάστερ), Ανθρώπινο Πρόσωπο και Ήθος στην Καινή Διαθήκη. H Κ.Δ. στον 21ο αι. Τόμ. Β’, Βιβλικές Μελέτες στη βιβλική Ηθική, Αθήνα: Άθως 2008, 211-372. O ίδιος έχει συγγράψει και τη διατριβή *Η Παραβολή του πλουσίου και του Λαζάρου. Συγκριτική Μελέτη της πατερικής και της σύγχρονης Ερμηνείας*, Θεσσαλονίκη: Πουρναράς 2009. [↑](#footnote-ref-20)
21. Σχετικά με την ιστορία της έρευνας βλ. M. Wolter, *Das Lukasevangelium*, Tübingen: Mohr 2008, 543-551 (παραβολή άδικου οικονόμου) και 616-625 (παραβολή μνων). [↑](#footnote-ref-21)
22. Ο Μωυσής είναι αυτός που δεν παραθεωρεί μόνον ο πλούσιος που «φιλοξενεί» τον Λάζαρο (πρόκειται για την μόνη επώνυμη προσωπικότητα στις παραβολές!) στην αυλή του (σημ.: δεν τον κακοποιεί αλλά τον αγνοεί). Δυστυχώς τις πραγματικά φιλάνθρωπος εντολές της δεκάτης, του Σαββάτου τις αγνοούμε και εμείς ανακαλύπτοντάς τις μόνον όταν βιώσουμε την κρίση. [↑](#footnote-ref-22)
23. M. Fricke, Kontextuell gelesen Wer ist der Held im Gleichnis von den Talenten? *Bibel und Kirche* 63 (2008) 76-81. M. Ebner, Strukturen der Gewalt in Palaestina zur Zeit Jesu *Bibel und Kirche* 66 (2011) 159-163. [↑](#footnote-ref-23)
24. «Η Θέση της Ενότητας Μκ.8,22-10,52 στη δομή του κατά Μάρκον Ευαγγελίου και το ‘Παιδίον’ ως μοτίβο και πρότυπο σε Αυτήν», *Αγία Γραφή και Σύγχρονος Άνθρωπος, Τιμητικός τόμος στον Καθηγητή Ι. Καραβιδόπουλο*, Θεσσαλονίκη: Πουρναρά 2005, 115-136. [↑](#footnote-ref-24)
25. Igna Kramp, *Zwischen Kreuzesopfer und Kreuzesthron. Christus als König im Neuen Testament*, *Macht und Ohnmacht in der Bibel*, Prof. P. Dr. Otto Wahl SDB zu Ehren, (Hg. Sven van Meegen, Josef Wehrle) Berlin: Lit 2012, 109-188, εδώ 150-152. [↑](#footnote-ref-25)
26. S. Rocca, *Herod’s Judaea*, Tübingen: Mohr 2008, 53. 61-63. [↑](#footnote-ref-26)
27. M. Wolter, *Das Lukasevangelium*, Tübingen: Mohr 2008, 549. [↑](#footnote-ref-27)
28. „Eine Religion von törichten Weibern und ungebildeten Handwerkern." Ideologie und Realität eines Klischees zum frühen Christentum, *Frühchristentum und Kultur*, Ferdinand R. Prostmeier (Hgg), Freiburg-Basel-Wien: Herder 2007 293-310. [↑](#footnote-ref-28)
29. Michael Wolter, Η Ηθική του Παύλου ως εφαρμοσμένη Εκκλησιολογία**,** *ΔΒΜ* 37 (2009) 120-134. [↑](#footnote-ref-29)
30. Alan C. Mitchell, “‘Greet the Friends by Name’: New Testament Evidence for the Greco-Roman Toposon Friendship. *Greco-Roman* *Perspectives on Friendship.* Edited by John T. Fitzgerald. Society of Biblical Literature Resources for Biblical Study 34. Atlanta: Scholars Press, 1997 225–62. Βλ. Αικ. Τσαλαμπούνη, «Ἑαυτοῖς ποιήσατε φίλους» (Λκ 16, 9): ο ελληνορωμαϊκός τόπος περί φιλίας στο κατά Λουκάν ευαγγέλιο *Εξηγητικά* (2013) 255—244. [↑](#footnote-ref-30)
31. She and her household were baptized’ (Acts 16.15): Household Baptism in the Acts of the Apostles. *Dimensions of Baptism: Biblical and Theological Studies. Edited by Stanley Porter and Anthony R. Cross.* JSNTS 234. London: Sheffield Academic Press, 2002*. 72–90* [↑](#footnote-ref-31)
32. Βλ. M. Scramm, Bibel und Kapitalismus. Wieviel Ethik braucht die Wirtschaft, *BiKi* 62 (2007) 37-41. [↑](#footnote-ref-32)
33. Π. Τρεμπέλας, *Υπόμνημα εις το κατά Λουκάν Ευαγγέλιον*, Αθήνα: Σωτήρ 31983, 379. [↑](#footnote-ref-33)
34. βλ. M. Wolter, *Das Lukasevangelium*, Tübingen: Mohr 2008, 450 (Σοφ. Σολ. 15, 8: η ύπαρξη/ζωή ως παρακαταθήκη). [↑](#footnote-ref-34)
35. Μετάφραση Βιβλικής Εταιρείας [ΜΒΕ] 1997. [↑](#footnote-ref-35)